

Kapitel II  
Definitioner  
Artikel 2  
*Definitioner*

I denne overenskomst forstås ved:

1. »Naturgummi« de uvulkaniserede elastomere i fast eller flydende form af *Hevea brasiliensis* eller enhver anden plante, som Rådet måtte bestemme med henblik på denne overenskomst.

2. »Kontraherende part« en regering eller en mellemstatslig organisation som omhandlet i artikel 5, der har erklæret sig indforstået med midlertidigt eller endeligt at ville overholde denne overenskomst.

3. »Medlem« en kontraherende part som defineret under punkt 2.

4. »Eksporterende medlem« et medlem, der eksporterer naturgummi, og som har erklæret at være et eksporterende medlem, forudsat at Rådet godkender dette.

5. »Importerende medlem« et medlem, der importerer naturgummi, og som har erklæret at være et importerende medlem, forudsat at Rådet godkender dette.

6. »Organisation« den i artikel 3 omhandlede Internationale Naturgummiorganisation.

7. »Råd« det i artikel 6 omhandlede Internationale Naturgummiråd.

8. »Kvalificeret flertal« et flertal, hvortil der kræves mindst to tredjedele af de tilstedeværende og stemmeafgivende eksporterende medlemmers stemmer og mindst to tredjedele af de tilstedeværende og stemmeafgivende importerende medlemmers stemmer, optalt hver for sig, forudsat at disse stemmer er afgivet af mindst halvdelen af de tilstedeværende og stemmeafgivende medlemmer i hver kategori.

9. »Eksport af naturgummi« naturgummi, der forlader et medlems toldområde, og ved »import af naturgummi« naturgummi, som indgår i et medlems toldområde, idet der dog i disse definitioner ved toldområde, for så

vidt angår et medlem, der omfatter mere end ét toldområde, skal forstås det pågældende medlems samlede toldområde.

10. »Simpelt fordelt flertal« et flertal, hvortil der kræves mere end halvdelen af de tilstedeværende og stemmeafgivende eksporterende medlemmers samlede stemmer og mere end halvdelen af de tilstedeværende og stemmeafgivende importerende medlemmers samlede stemmer, optalt hver for sig.

11. »Frit anvendelige valutaer« tyske mark, franske francs, japanske yen, pound sterling og US-dollars.

12. »Regnskabsår« perioden fra 1. januar til 31. december.

13. »Ikrafttræden« datoen for denne overenskomsts midlertidige eller endelige ikrafttræden i henhold til artikel 61.

14. »Ton« metrisk ton, d. v. s. 1.000 kg.

15. »Regeringstilsagn« de finansielle forpligtelser, som et medlem indgår over for Rådet som sikkerhed for finansiering af reservelageret, og som kan indkaldes af Rådet til opfyldelse af dets finansielle forpligtelser i henhold til artikel 28; medlemmerne er alene ansvarlige over for Rådet for et beløb svarende til de indgæede forpligtelser.

16. »Malaysisk/singaporeansk cent« gennemsnittet af den malaysiske sen og den singaporeanske cent til gældende valutakurser.

17. »Et medlems tidsmæssigt vejede nettobidrag« det pågældende medlems nettobidrag vejet i forhold til det antal år, medlemmet har været medlem af Organisationen.

Kapitel III  
Organisation og administration  
Artikel 3

*Den internationale Naturgummiorganisations oprettelse, hovedsæde og struktur*

1. Den internationale Naturgummiorganisation oprettes herved med henblik på at administrere denne overenskomsts bestemmelser og overvåge dens funktion.